

**DIN EN 12266-1**

ICS 23.060.01

Ersatz für  
DIN EN 12266-1:2003-06

**Industriearmaturen –  
Prüfung von Armaturen aus Metall –  
Teil 1: Druckprüfungen, Prüfverfahren und Annahmekriterien –  
Verbindliche Anforderungen;  
Deutsche Fassung EN 12266-1:2012**

Industrial valves –  
Testing of metallic valves –  
Part 1: Pressure tests, test procedures and acceptance criteria -  
Mandatory requirements;  
German version EN 12266-1:2012

Robinetterie industrielle –  
Essais des appareils de robinetterie métalliques –  
Partie 1: Essais sous pression, procédures d'essai et critères d'acceptation –  
Prescriptions obligatoires;  
Version allemande EN 12266-1:2012

Gesamtumfang 19 Seiten

Normenausschuss Armaturen (NAA) im DIN

## **Nationales Vorwort**

Dieses Dokument (EN 12266-1:2012) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 69 „Industriearmaturen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR (Frankreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 003-01-01 AA „Grundnormen“ im Normenausschuss Armaturen (NAA) im DIN.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN [und/oder die DKE] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

## **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 12266-1:2003-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Anwendungsbereich wurde festgelegt und redaktionell überarbeitet;
- b) der Abschnitt Normative Verweisungen wurde aktualisiert;
- c) Abschnitt 3, Begriffe, wurde überarbeitet;
- d) Abschnitt 4, Prüfanforderungen, wurde geändert;
- e) A.1.6, Zulässiger Druck bei Raumtemperatur, wurde entfernt;
- f) Tabelle A.2, Mindest-Prüfdauer für Prüfungen des drucktragenden Gehäuses, wurde aktualisiert;
- g) Anhang ZA wurde überarbeitet;
- h) die Literaturhinweise wurden aktualisiert.

## **Frühere Ausgaben**

DIN 3230: 1953-02  
DIN 3230-1: 1974-04  
DIN 3230-2: 1974-04  
DIN 3230-3: 1975-03, 1982-04  
DIN EN 12266-1: 2003-06

Deutsche Fassung

**Industriearmaturen - Prüfung von Armaturen aus Metall - Teil 1:  
Druckprüfungen, Prüfverfahren und Annahmekriterien -  
Verbindliche Anforderungen**

Industrial valves - Testing of metallic valves - Part 1:  
Pressure tests, test procedures and acceptance criteria -  
Mandatory requirements

Robinetterie industrielle - Essais des appareils de  
robinetterie métalliques - Partie 1: Essais sous pression,  
procédures d'essai et critères d'acceptation - Prescriptions  
obligatoires

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 25. Februar 2012 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel**